



2005年10月27日格鲁吉亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信

首先我要感谢罗马尼亚担任安理会2005年10月份的主席。你作为安理会成员已有2年的时间，这是你最后一次担任主席。我衷心感谢你特别在秘书长格鲁吉亚之友小组的框架内开展合作和积极参加工作。

如秘书长2005年10月19日关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告(S/2005/657)所述，从去年夏季开始，该地区的冲突化解过程已取得了一些积极的进展。8月4日召开了关于安全保障问题的第四次会议，这是自2004年5月以来召开的第一次这样的会议。在该次会议上，当事方赞同就铁路测勘以及难民和境内流离失所者回返问题进行进一步的合作。

上述会议详尽地论述了积极的事态发展。阿布哈兹大规模军事演习是战后最大规模的一次演习。令人遗憾的是，这次演习使有利的发展势头大为减色。最为令人震惊的是，这些演习都是在俄罗斯维和部队负责区内举行的。与联格观察团不同的是，俄罗斯维和部队对这些事件没有作任何评论。此外，我们还确信这些演习的资金和设备均来自俄罗斯联邦。

加利地区人权办事处分处的问题仍未解决。阿布哈兹顽固地拒绝让该分处投入工作。秘书长的报告指出，外地局势日趋恶化。如报告所述，这种情况不仅引起格鲁吉亚人的关注，而且牵涉总的局势。

经安全理事会授权的联格观察团民警部分的全员部署问题仍未解决。阿布哈兹一方对这个庄严机构所通过的决议完全置之不理。

还有一个问题存在，事实上这个问题可以描述为灭绝文化罪，即禁止在加利地区用格鲁吉亚语授课。这个问题仍未解决。目前敢于用格鲁吉亚语授课的教员已被开除，学校全部课程都用俄语讲授。

格鲁吉亚阿布哈兹的几个趋势令人极感震惊，特别鉴于这种趋势，避免对调解人——俄罗斯联邦的行为作任何评论根本是不可能的：



- 俄罗斯联邦未征得格鲁吉亚同意，违反俄罗斯的国际承诺，继续在古达乌塔非法维持其军事基地；
- 俄罗斯联邦直接派人填补分离分子政府的职位，这些人在俄罗斯联邦担任公职，他们有些来自西伯利亚远方；
- 俄罗斯联邦法人在分离分子地区购置财产和土地；
- 分离分子军事人员在俄罗斯军校接受训练，毫无顾虑地公开确定受训人员的配额；
- 该地区的领导人称，目前这些地区有 80% 的居民获得俄罗斯公民资格，他们誓言在几个月内将使当地 100% 的居民获得俄罗斯国籍。

鉴于上文所述的事实和理由，俄罗斯维和人员驻留格鲁吉亚阿布哈兹的问题难免会出现。他们究竟站在哪些人之间？他们究竟把哪些人隔离？格鲁吉亚人或俄罗斯公民？我们所见到的已经不是什么维持和平行动，只不过是俄罗斯对格鲁吉亚部分国土的军事吞并，这些部队正在保护被兼并领土的边界安全。

兼并就是通过政治、经济和军事手段对另一国领土实施有效控制，阿布哈兹和前南奥塞梯的情况就是这样。

就我们的情况而言，这是联合国安全理事会一个常任理事国对一个友好的小邻国进行的兼并。

尽管如此，这些俄罗斯军队仍被称为维和人员或“蓝盔”，因为化解该地区的冲突是在联合国的率领下进行的和平过程。

事实上，报告指出，来自阿布哈兹的境内流离失所者人数从大约 250 000 人降至略多于 200 000 人。人数减少主要归于这些人的正常死亡。难道说这是一个有利的趋势，等一下让他们都死光了回返过程就可以开始了？

联合国要加强什么样的“维和”任务呢？联合国保护哪些人的权利呢？除了格鲁吉亚难民和境内流离失所者之外还有谁呢？

在这方面，我想告知安全理事会，格鲁吉亚议会于 2005 年 10 月 11 日通过了有关在格鲁吉亚茨欣瓦利地区/前南奥塞梯和阿布哈兹境内的俄罗斯维持和平人员的决议。该决议呼吁他们改进工作，真正推动和平进程，为重新评价他们的运作情况确立最后时限。对阿布哈兹来说，这个时限就是 2006 年 7 月 1 日。根据决议的设想，重新评价结果如果不利，格鲁吉亚将反对维持和平行动，并退出所有有关的协定和机构。

事实上，该项决议的内容是呼吁俄罗斯领导人检查他们的做法。但俄罗斯外交部的反应令人感到遗憾，它称格鲁吉亚议会的决议为“有挑衅性”和“产生相反效果”，这说明他们没有“解冻”冲突解决进程的政治意志。事实上以俄罗斯

为首的维持和平行动似乎已耗尽了潜力，唯一有效的办法是执行以联合国为首的全面的国际维持和平行动，我要强调，我们需要真正的国际维持和平行动。

格鲁吉亚领导人坚决致力于和平化解其领土内部的冲突，重视族裔的包容性和融合，保护人权和自由。尽管上述所有情况，我们仍然认为军事解决不是办法；与此相反，我们认为军事解决会产生相反效果。我们的政策是积极主动的参与。这个政策的目标就是使阿布哈兹社会摆脱孤立，就是让他们接触民主价值和信念，以及确认境内流离失所者和难民的基本人权，特别是返回家园的权利-无论他们属于哪个族裔，并建立相互信任和尊重的环境。这是化解冲突的唯一办法-政府与民间社会通力合作建立有利的环境，办法是促进法治、人权、通过参与树立合法性、创造和平与安全的环境。

昨日，格鲁吉亚总理在格鲁吉亚另一个分离分子地区-茨欣瓦利地区/前南奥塞梯详细阐述化解冲突的计划。我们希望南奥塞梯一方特别是其在俄罗斯的保护人最后了解和认识到将冲突维持在“冻结”状态会产生破坏作用，并希望他们开始谈判，不要预先设置条件。

我要重申，我国政府想邀请安全理事会访问格鲁吉亚。我们坚信这样的访问会大大有助于恢复和平进程的活力，并为饱受冲突蹂躏的地区的新的有利发展铺设道路。

请将本信作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

列瓦兹·阿达米亚（签名）